

CITIZEN®

INSTRUCTION MANUAL



Eco-Drive®

中文(簡体字)

中文(繁体字)

ENGLISH

承蒙购买 CITIZEN 表。为确保正确的使用，敬请仔细阅读使用指南。请确认同附的 CITIZEN 国际保证卡，以享受免费修理之权利。

承蒙購買CITIZEN錶。為確保正確的使用,敬請仔細閱讀此使用指南。請確認同附的CITIZEN國際保證卡,以享受免費修理之權利。

Thank you for purchasing a CITIZEN watch. To ensure correct use, please read these instructions carefully. Please confirm that the CITIZEN International Guarantee Card is included for your possible claim.

維修

除錶帶外，任何有關本錶的維修都必須委託 CITIZEN 處理。這是因為修理、檢查、調整需要使用特殊的技術及儀器。在需要維修時請向“Citizen 服務中心”查詢。

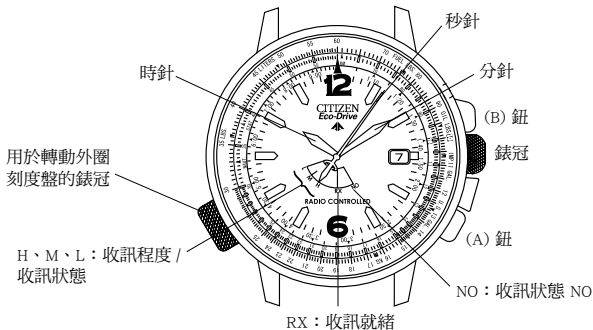
■本電波手錶可接收中華人民共和國所發射之標準時間電波訊號，以調整時間與日期。■

- 只接收中華人民共和國所發射的標準時間電波訊號（BPC）。
- 電波手錶對人體或醫療設備不會有任何影響。

■使用本錶前，請先將其置於充足光源下充飽電。■

在充電不足的情況下，秒針每兩秒才轉動一下。為手錶充電時，請參考第 112 頁中“充電時間指南”的說明。

- 每個月請將手錶置於直射太陽光下充電一整天。



- 本手錶以秒針的短端表示收訊程度與收訊狀態。
- 本說明書中的插圖可能會與您所購買的手錶的實際外觀有所差異。

目錄

1. 您的手錶	74
2. 操作錶冠	75
3. 使用之前	76
A. 檢查秒針的轉動	76
B. 檢查基準位置	78
4. 功能清單	80

電波訊號接收

5. 收訊	82
6. 問題收訊區	85
7. 收訊期間的秒針位置	86
8. 確認收訊狀態	87
9. 收訊區的標準	88

手動設定時間與日期

10. 設定時間	90
11. 設定日曆	92

校正時差	96
12. 調整基準位置	98
疑難排解	100
光動能	
13. 光動能功能	104
14. 光動能手錶的特性	106
A. 省電功能	108
B. 充電不足警告功能	110
C. 防過度充電功能	111
D. 充電時間指南	112
E. 操作光動能手錶	114
15. 使用計算尺錶圈	116
16. 注意事項	128
17. 規格	134

1. 您的手錶

< 電波訊號接收功能 >

本手錶可自動接收中華人民共和國的電波訊號基地台（BPC）所發射之標準時間電波訊號，並利用其中所含資訊自動為您調整手錶的時間與日期。（第 82 頁）

◎定時自動收訊：手錶會於每日凌晨 2 時自動收訊，並依此調整時間與日期。

若無法於凌晨 2 時收訊，將自動在凌晨 4 時另行收訊。

◎強制收訊功能：您可以在自訂的時間收訊，以調整時間與日期。

* 停止電波傳送時除外

< Eco-Drive 功能 >

本錶為 Eco-Drive 光動能手錶，可以將光能轉換為電能以驅動手錶。

◎省電功能：當錶面未接收光照射長達一週或更久時，指針即會停止，以節省手錶的耗電量。（第 108 頁）

< 跨時區使用 >

◎時差校正功能：在您前往不同時區的地區時，只需利用簡單的方法，即可變更為當地時間。（第 96 頁）

2. 操作錶冠

錶冠共有兩種可用模式：一般與 screw lock。

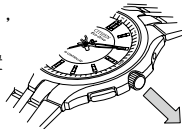
<操作 Screw Lock 錶冠>

- 以逆時鐘方向轉動錶冠。

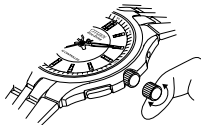


以逆時鐘方向轉動。

- 鬆開 screw lock 時，錶冠會略為彈起，並停止在正常位置上。完成操作後，請再次鎖定錶冠。



<持續轉動指針>



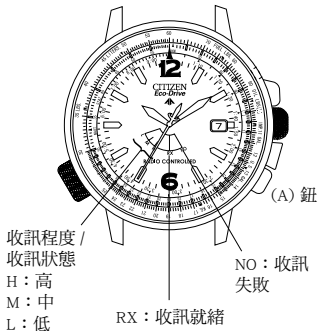
使用手指側面快速轉動錶冠兩下或多下。

在錶冠位於第一段或第二段時，以順時鐘或逆時鐘方向快速而持續轉動錶冠兩下或多下，藉此連續轉動指針（時針、分針或秒針）。若要使指針停止連續轉動，請以順時鐘或逆時鐘方向轉動錶冠一下。

* 您的指尖會隱約感覺到錶冠移動了一下。

3. 使用之前

A. 檢查秒針的轉動

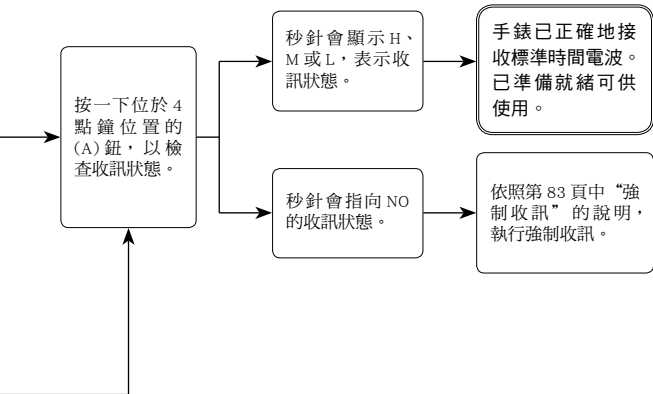


檢查秒針的轉動

秒針每秒轉動一下。

秒針每兩秒轉動一下，或已停止。

請依照第 112 頁中“充電時間指南”的說明，將手錶置於直射太陽光下將電充足。



B. 檢查基準位置

使用手錶之前，請比照設定體重計的方式，先確定指針是否已對準 0 的位置。

◎基準位置可能會因為磁力、靜電或外力撞擊等環境因素而失準。手錶指針若未對準正確的基準位置，則即使收訊正常，亦無法指出正確的時間。檢查指針是否已對準 0 的位置。

可能會對手錶造成影響之具有磁性的商品範例

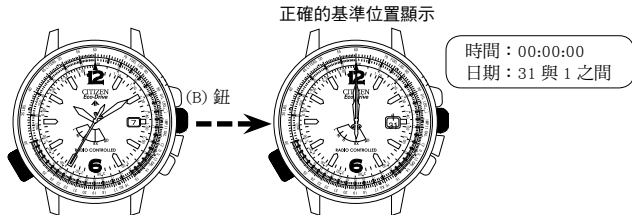
- 健康產品（如具有磁場的醫療用項鍊及腰帶等）
- 冰箱（門具有磁力的部分）
- 電磁爐
- 提袋（具有磁扣環）
- 行動電話（喇叭部分）

請勿將手錶與上述各項類似的物品放置在一起。

類比石英錶為何會受到強力大磁場的影響：

步進馬達是透過磁鐵進行運轉，因此當其所在位置具有強力的磁場時，即會對馬達造成影響，進而無法顯示正確的時間。

[檢查基準位置]



- (1) 當錶冠位於正常位置時，按住 (B) 鈕 5 秒以上，待秒針開始轉動時再鬆開。
- (2) 所有指針與日期均會快速轉動，並停在基準位置上。

* 此程序最長約費時 7 分鐘。

- (3) 基準位置若是正確，即完成校正作業。

指向的位置若不正確，即須重新調整基準位置。

- (4) 完成檢查作業之後，請按一下 (B) 鈕回到目前時間顯示。

請參閱第 98 頁的“調整基準位置”。

4. 功能清單



功能	按鈕或錶冠操作
強制收訊 (第 83 頁)	按住 (A) 鈕兩秒以上，待秒針停在 RX 位置時再鬆開。
確認收訊狀態 (第 87 頁)	按一下 (A) 鈕。
校正時差 (第 96 頁)	按一下 (B) 鈕，然後轉動錶冠。
• 手動設定時間 (第 90 頁)	將錶冠向外拉至第二段。 按一下 (A) 鈕。 * 每當按下 (A) 鈕時，分針與時針間的校正即有所變更。
• 手動設定日曆 (第 92 頁) (最近一次閏年後所經過的年數)	將錶冠外拉至第一段。

指針轉動

秒針會停在 RX 位置上，再轉動至 H、M 或 L 程度。若未顯示收訊程度，即會回復正常的指針轉動，而不會收到任何訊號。

秒針會停在 H、M、L 或 NO 上。

秒針會停在 12 點鐘位置上。(若進行了時差設定，則會停在經過時差計算的適當位置上。) 以順時鐘方向轉動錶冠，可撥快 1 小時，以逆時鐘方向轉動錶冠，則可撥慢 1 小時。

秒針：以順時鐘方向轉動錶冠，使秒針順時鐘轉動一圈，則可將分針撥快 1 分鐘。

以逆時鐘方向轉動錶冠，使秒針逆時鐘轉動一圈，可將分針撥慢 1 分鐘。

* 快速轉動錶冠可做大幅調整。

時針、日期：以順時鐘方向轉動錶冠，可將時針撥快 1 小時。

以逆時鐘方向轉動錶冠，可使時針逆時鐘轉動，並撥慢 1 小時。

* 快速轉動錶冠可做大幅調整。

* 時針與日期是連動的。轉動時針可變更日期。

秒針會停在手錶記憶體所記錄的“最近一次閏年後所經過的年數”位置上。以順時鐘方向轉動錶冠，可將秒針撥快 1 格，以逆時鐘方向轉動錶冠，則可撥慢 1 格。

* 快速轉動錶冠可做大幅調整。

電波訊號接收

5. 收訊

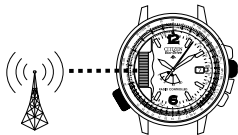
電波訊號接方式分為下列三種：定時自動收訊、強制收訊及自動收訊回復。

定時自動收訊（自動收訊）

- 定時自動收訊期間無需按鈕。

<收訊>

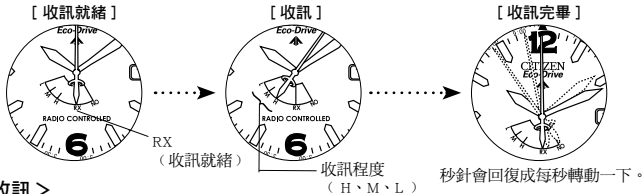
1. 將手腕上的手錶取下，置於靠窗的穩固平面上，將 9 點鐘位置（收訊天線端）對準電波訊號基地台方向，以利收訊。
2. 您的手錶會於每日凌晨 2 點進行收訊。若無法於凌晨 2 點收訊，將自動在凌晨 4 點另行收訊，並調整時間。



收訊天線位於手錶內部（9 點鐘位置）。

強制收訊 (手動收訊)

- 此模式下可隨時收訊。* 停止電波傳送時除外
因為收訊環境變化之故而無法執行定時自動收訊時，請使用此功能。



<收訊>

步驟

- 找出電波訊號基地台的方向。
- 由手腕取下手錶，將其置於穩固的平面上（如靠近窗戶），以利收訊。
- 將手錶的 9 點鐘位置對準電波訊號基地台的方向，然後按住 (A) 鈕兩秒鐘以上。當秒針停在 RX 上時鬆開。
- 秒針會隨即轉動至 H、M 或 L。

5. 收訊期間請勿移動手錶。
 6. 訊號正確接收後，秒針會自動從 H、M 或 L 轉動至所接收的時間，所有指針也將隨之調整，而秒針將回復成每秒轉動一下。
- 收訊程度需視手錶的周邊環境而定。根據顯示的 H、M 與 L 等收訊程度，持續改變手錶的方向或位置，以利收訊。

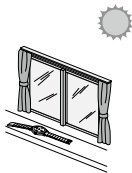
自動收訊回復

◎若手錶因電力不足而停止，請將其置於日照下將電充足。手錶在充足電力後，會自動收訊一次。

請定期為您的電波手錶充電，以避免發生電力不足的狀況。

若要加以確認，請參照第 87 頁的“確認收訊狀態”。

- 當手錶接收到無線電波信號時，所有的指針都會停止。
若要看時間，請按住按鈕 (A) 2 秒，即可取消接收無線電波。
指針將會回到目前的時間。



6. 問題收訊區

若所在的環境或區域易受電波雜訊的干擾，即可能難以正確接收訊號。



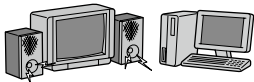
- ◆ 位於鋼筋水泥建築物或地下室內



- ◆ 高壓電線、火車或機場通訊設備的電線付近



- ◆ 位於交通工具內，包括汽車、火車及飛機



- ◆ 電視機、冰箱、電腦、傳真機及其它家電用品或電子設備付近



- ◆ 使用中的行動電話付近

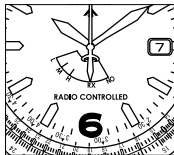


- ◆ 極熱或極冷之處



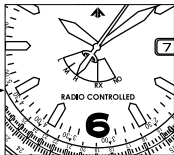
7. 收訊期間的秒針位置

〔收訊〕



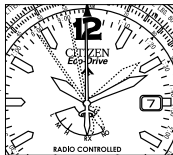
- ◆ 秒針會在轉動至 RX 後停止。

〔收訊〕



- ◆ 秒針會從 RX 轉動至 H、M 或 L 等收訊程度，並開始收訊。

〔收訊完畢〕



- ◆ 收訊若是成功，秒針會回復至每秒轉動一下，並自動校正其它指針位置。

<收訊所需的時間>

收訊約需 2 至 15 分鐘，視天氣與干擾等因素而定。若收訊失敗，手錶將立即回復成正常顯示。

附註：

收訊過程中，若因環境變化或其他因素而使收訊受阻，秒針可能會再次轉動，並重新顯示收訊程度。在秒針尚未回復成每秒轉動一下之前，請勿移動手錶。

8. 確認收訊狀態

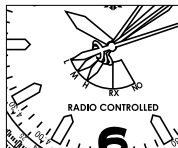
◎收訊狀態可確認。

步驟 1：按一下 (A) 鈕以確認收訊狀態。秒針會轉動至 H、M、L 或 NO。

步驟 2：在手錶自動回復成正常的指針轉動前，會先顯示收訊狀態 10 秒。

您也可以再在收訊狀態顯示時再按一下 (A) 鈕，以回復成每秒轉動一下。

• 若顯示為 NO，請找出收訊較佳的位置或方向，然後再次執行“強制收訊”。



* H、M 與 L 只是表示收訊程度，並不會影響效能。

收訊程度	收訊狀態
H	強收訊程度下的收訊 良好收訊程度下的收訊 弱收訊程度下的收訊
M	
L	
NO	收訊失敗

<即使正常接收到電波，顯示的時間亦可能會因接收環境及手錶內部處理而稍有偏差。>

9. 收訊區的標準

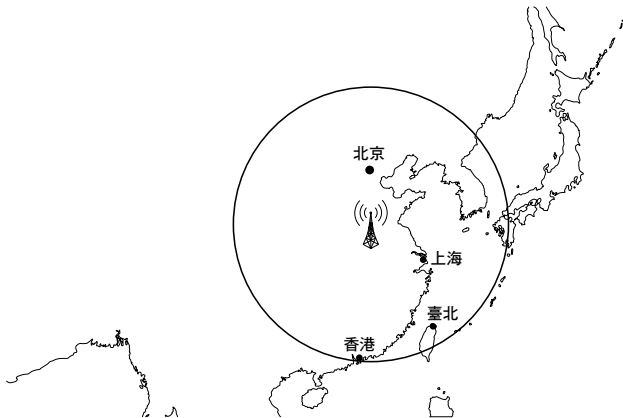
地圖可顯示收訊區的標準。但請注意，訊號情況可能因天氣（如閃電）與季節變化或日出 / 日落的時間等因素而有所不同。

地圖上的收訊區僅供參考標準之用，在地圖所指之區域內仍可能出現收訊不佳的情形。

標準時間電波訊號	發訊基地位置
BPC	河南省商丘市

電波手錶所利用的標準電波，雖然幾乎持續發送；但是可能由於電波基地台的原因，導致訊號發送中斷。此時，無法收訊。

即使電波接受失敗，手錶的標準時間準確度仍能保持月差 ± 15 秒之內。



手動設定時間與日期

10. 設定時間

在無法收訊的環境中使用手錶時，請手動調整時間與日期。

- 將錶冠拉至第二段後按下 (A) 鈕，可在 [秒針 / 分針] 校正與 [時針 / 日期] 校正之間來回切換。

步驟 1：將錶冠外拉至第二段。

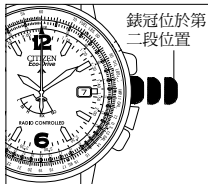
- 秒針會停在 0 秒的位置上。

步驟 2：轉動錶冠以設定分針。

- (1) 以順時針方向轉動一下，使秒針順時針轉動一圈，可將分針撥快 1 分鐘。
- (2) 以逆時針方向轉動一下，使秒針逆時針轉動一圈，可將分針撥慢 1 分鐘。

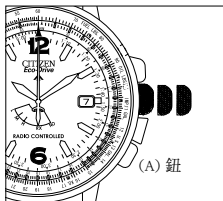
- 連續轉動錶冠兩下或多下，可連續轉動秒針與分針。

以順時針或逆時針方向轉動錶冠一下，可使指針停止連續轉動。



步驟 3：按一下 (A) 鈕可進入時針 / 日期校正模式。

- (1) 以順時針方向轉動錶冠一下，可將時針撥快 1 小時。
- (2) 以逆時針方向轉動錶冠一下，可將時針撥慢 1 小時。
 - 轉動錶冠兩下或多下，可連續轉動時針。
- (3) 時針與日期是連動的。連續轉動時針可變更日期。



附註：

日期會在午夜變更。設定日期時，請留意上午與下午間的切換。

步驟 4：利用報時訊號設定時間，再將錶冠推回正常位置。

11. 設定日曆

<調整月份與年份（最近一次閏年後所經過的年數）的程序>

步驟 1：將錶冠外拉至第一段。

- 手錶會進入日曆校正模式，而秒針會停在手錶記憶體所記錄之月份與經過年數的位置上。

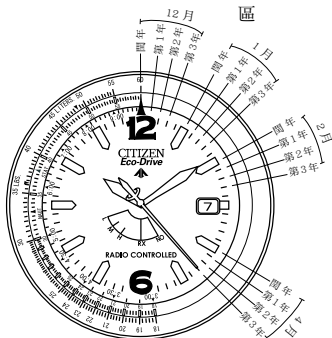
步驟 2：使用“最近一次閏年後所經過的年數”之快速參考以確認經過的年數，然後以順時鐘方向轉動錶冠一下，將秒針對準月份與經過的年數。以逆時鐘方向轉動錶冠一下，讓秒針逆時鐘轉動。

- 轉動錶冠兩下或多下，以連續轉動秒針。

若要使指針停止連續轉動，請以順時鐘或逆時鐘方向轉動錶冠一下。



<以秒針視別出月份與年份（最近一次閏年後所經過的年數）>



* 視別秒針所顯示的月份

秒針介於 1 點至 2 點之間：1 月

秒針介於 2 點至 3 點之間：2 月

⋮

秒針介於 12 點至 1 點之間：12 月

最近一次閏年後所經過之年數的快速參考

年	經過年數	年	經過年數	年	經過年數
2012	閏 年	2016	閏 年	2020	閏 年
2013	第 1 年	2017	第 1 年	2021	第 1 年
2014	第 2 年	2018	第 2 年	2022	第 2 年
2015	第 3 年	2019	第 3 年	2023	第 3 年

* 視別秒針所顯示的經過年數

閏年：秒針指向每個月份區的正點

最近閏年後的第一年：秒針指向每個月份區的正點後的第一點

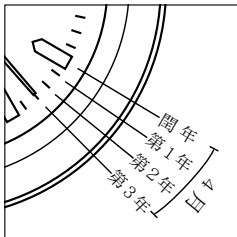
最近閏年後的第二年：秒針指向每個月份區的正點後的第二點

最近閏年後的第三年：秒針指向每個月份區的正點後的第三點

範例：

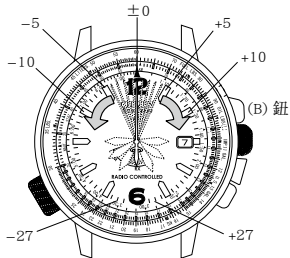
- 最近一次閏年後之第三年的四月
從經過年數的快速參考視別最近一次閏年後所經過的年數。
- 將秒針對準 23 秒的位置（位於 4 點與 5 點之間的區域中）。

步驟 3：將錶冠按回至正常位置。



校正時差

前往不同時區的地區時，您可以使用秒針並以 1 小時為單位設定時差，以此將手錶調整為當地時間。



範例：前往與中國有 + 1 小時時差的地區時，請將秒針對準 1 秒的位置。

步驟 1：按一下 (B) 鈕，秒針會隨即停在 12 點鐘的位置上。秒針位於 12 點鐘位置時，表示 ± 0 小時之時差。

* 若進行了時差設定，時間將會停在經過時差計算的適當位置上。

步驟 2：請不要拉出錶冠。以順時鐘方向轉動錶冠一下，使秒針轉動一格，可設定 + 1 小時的時差。以逆時鐘方向轉動錶冠，使秒針轉動一格，可設定 - 1 小時的時差。

• 秒針的 12 點鐘位置表示中國時間。
您可以設定以中國時間為準、範圍介於 ± 27 小時內的時差。

步驟 3：設定時差後，按一下 (B) 鈕即可回復成每秒轉動一下。或者在 10 秒內不要執行任何操作，手錶即會顯示時差設定時間，然後回復成每秒轉動一下。

12. 調整基準位置

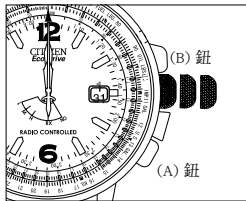
<調整日期與指針的基準位置>

- 將錶冠外拉至第二段，然後按 (A) 鈕，可以重複在 [秒針 / 分針] 與 [時針 / 日期] 之間進行調整。

步驟 1：按住 (B) 鈕 5 秒以上，待秒針開始快速轉動時再鬆開，並隨即將錶冠拉至第二段。

步驟 2：對準 31 與 1 之間的日期。

- 連續轉動錶冠兩下以上。由於時針與日期相互連動，因此當時針連續轉動時，日期亦會隨之改變。
- 當 31 與 1 同時出現在錶面上的方框內時，請以順時鐘或逆時鐘方向轉動錶冠，讓時針停在 0 點鐘位置上。



步驟 3：按一下 (A) 鈕並轉動錶冠，可以設定分針與秒針。

(1) 以順時鐘方向轉動錶冠一下，可以快速將秒針撥快 1 分鐘；以逆時鐘方向轉動錶冠，則可快速將秒針撥慢 1 分鐘。

(2) 連續轉動錶冠兩下以上，可以快速轉動秒針。由於分針與秒針相互連動，因此分針亦會隨之連續轉動。

步驟 4：調整基準位置之後，請將錶冠推回正常的位置，然後按 (B) 鈕，讓指針與日期快速回復到目前的時間。

- 如此即完成基準位置的校正工作；但手錶若未回復到目前的時間，請執行第 83 頁的“強制收訊”。

疑難排解

< 電波訊號接收功能 >

請參考下列圖表：

問題	檢查	因應措施
無法收訊。	• 由於電波發訊基地台的原因，導致訊號發送中斷。	• 請在數小時後，再度接收訊號。
	• 您是否在收訊時移動了手錶？秒針是否顯示 RX、H、M 或 L？	• 在手錶完成收訊前請勿加以移動（待其恢復為正常指針轉動）。

問題	檢查	因應措施
無法收訊。	• 周邊是否有任何物體會妨礙收訊或產生雜訊？ 嘗試收訊的位置是否不在窗戶附近？	• 避開會妨礙收訊或產生雜訊的物體。請嘗試將手錶的 9 點鐘位置對準電波訊號基地台的方向，以利收訊。 尋找靠窗等有利於接收電波訊號的位置，並改變手錶的位置、方向與角度。(第 85 頁)

問題	檢查	因應措施
無法收訊。	手錶是否每兩秒轉動一下？	電池的電力不足時，手錶即會變成每兩秒轉動一下。這時，無論是強制收訊或定時自動收訊皆無法執行。將手錶置於日照下將電充足。
未進行收訊。	秒針是否轉動至收訊就緒（RX）位置？	按住（A）鈕，待秒針指向收訊就緒（RX）位置時再鬆開。

問題	檢查	因應措施
手錶可以收訊， 但不會顯示正確 的時間。	基準位置的設定正確嗎？ 檢查基準位置。(第 78 頁)	若手錶指針未對準正確的基準位置， 即使收訊正常，仍將無法指出正確 的時間。 若基準位置未正確設定，請依照第 98 頁中“調整基準位置”的說明加以調整。

光動能

13. 光動能功能

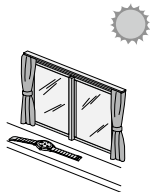
本錶使用充電電池儲存電能。

手錶電力充足時，約可維持其精確度達 6 個月。

<確保手錶的最佳運作>

隨時將手錶放置於明亮之處，以維持最佳效能。

- ◆ 當您不佩戴本手錶時，可將其置於窗邊，使錶面接受日照，或放置於其他光源附近，以確保手錶可定期充電，而維持其準確性。

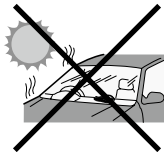


- ◆ 充電時，請將錶面置於直射太陽光或日光燈之下。
- ◆ 長時間穿戴長袖將會導致手錶無法接收到所需要的光源，進而造成充電不足的狀況。
建議您每月將手錶置於直射太陽光下充電一次。



附註：

請勿在容易發熱的物體表面(如汽車的儀表板)上充電。



14. 光動能手錶的特性

◎當手錶充電不足時，其顯示將會如下產生變化：

〔正常的顯示〕



當手錶因為錶面（內含太陽能電池）無足夠光源，而出現充電不足的狀況時。

〔充電不足警告〕



每兩秒轉動一下

秒針會開始每兩秒轉動一下。

* 1. 手錶因充電不足而停止。

- 無論手錶是否置於光源之下，至少需要重新充電 30 分鐘後，才可執行自動收訊回復。回復之後，請參閱第 112 頁中的“充電時間指南”，將手錶的電力充足。

* 2. 手錶無法執行自動收訊回復

- 即使在秒針每秒轉動一下的情況下，時間仍不正確，因此必須在手錶電力充足後透過手動方式或強制收訊進行時間設定。

充電不足警告
(每兩秒轉動一下)
持續四天以上

手錶將會因為
充電不足而停
止

將錶面（內含太陽能
電池）置於日照之下，
將電充足。 *1



當手錶重新充飽電時，會自動
收訊一次。

當手錶收訊順利時 *2

A. 省電功能

當手錶置於暗處而太陽能電池沒受到光源照射且連續一週或更長時間未產生電能時，將啟動省電功能，且將停用手錶的某些功能。

當錶面接觸到光源時，即會自動取消省電功能。

請務必將手錶置於光源下直到指針走動為止。

＜解除省電模式＞

錶面接收到光源時，省電模式即會自動解除。

- 當省電模式解除後，指針會隨即快速轉動至目前的時間，並回復成每秒轉動一下。
- 當手錶充電不足時，秒針會開始每兩秒才轉動一下。只要為手錶充電，即可將秒針回復成每秒轉動一下。

附註：

- 當手錶處於省電模式時，其仍會執行定時自動收訊，但可能會因為手錶的保存環境，而無法收訊。省電模式解除後，可以按 (A) 鈕查看收訊狀態。若時間不正確，請先使用強制收訊設定正確的時間，再使用手錶。
- 省電模式無法以錶冠或按鈕解除。
若要解除此模式，請將手錶置於光源。

B. 充電不足警告功能

秒針從每秒轉動一下變成每兩秒轉動一下時，表示手錶電力不足。

手錶出現每兩秒轉動一下的情況後，若連續四天未接收到光源，手錶即會因充電不足而停止。

附註：

秒針每兩秒轉動一下時，即無法以手動、定時自動收訊或強制收訊等方式調整時間。



◆ 若是在“電波訊號接收”、“確認收訊狀態”、“時差校正”或“檢查 / 校正基準位置”期間發生充電不足的情形，操作即會自動停止，而手錶將隨即回復成操作前的時間，並出現每兩秒轉動一下的情況。

請定期為您的電波手錶充電，以避免發生充電不足的狀況。

C. 防過度充電功能

無論手錶充入的電力多寡，都不會對手錶的充電電池、計時、各項功能或效能造成影響。

當錶面接收足夠的光源使得充電電池完全充飽時，防過度充電功能即會自行啟動，使電池不再繼續充電。

D. 充電時間指南

充電時間隨機型（包括錶面的色彩）而異。

下列各項僅為準則。

* 充電時間是指連續接收光源的時間長度。

冷光 (以勒克斯 (LX) 為單位)	環境	充電時間 (估計值)		
		充電 1 天	從停止到恢復成每秒轉動一下的時間	充飽電所需的時間
500	室內照明	3 小時	-----	-----
1,000	30 W 螢光燈下 60 - 70 公分	1.5 小時	35 小時	-----
3,000	30 W 螢光燈下 20 公分	30 分鐘	10 小時	130 小時
10,000	陰天	8 分鐘	3.5 小時	40 小時
100,000	夏季直射太陽光	2 分鐘	1 小時	8.5 小時

* 秒針每兩秒轉動一下時，請參閱“充飽電所需的時間”將電充飽。

轉動 1 天所需的充電時間

手錶正常轉動全天所需的充電時間

充飽電所需的時間

手錶因充電不足而停止後再充飽電所需的時間。

附註：

充滿電之後，手錶約可運作 6 個月，而無需再次充電。

在省電模式下，手錶的準確性約可維持 2 年之久。

請每天為手錶充電。如表中所示，因為充電不足而停止後重新充電所需的時間極長。

建議您每月將手錶置於直射太陽光下充電一次

E. 操作光動能手錶

警告 處理充電電池

- ◆ 請勿自行拆卸手錶的充電電池。

若必須拆除充電電池，請將其置於孩童碰觸不到的位置，以避免發生意外。

若誤食充電電池，請立即就醫。

- ◆ 請勿棄置於一般垃圾中。

如此可能會引發火災或造成環境污染。請遵循當地法令所規定的廢棄物處理方式。

警告 請一律使用指定的充電電池

- ◆ 若使用的電池類型錯誤，手錶即無法運作。

切勿使用一般的水銀電池。此類電池可能會在充電時因過度充電而爆裂，而對手錶甚至佩戴者造成傷害。

注意 充電注意事項

- ◆ 請勿在高溫（60°C以上）環境下充電。

充電時若是出現過熱的情況，可能會造成手錶外殼褪色、手錶變形或停止轉動。

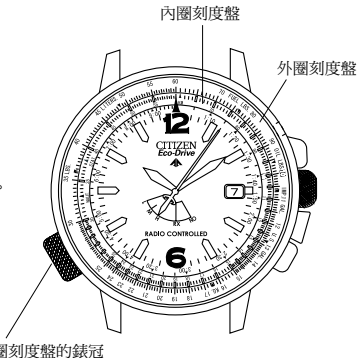
範例：

- 在容易發熱的日光燈、鹵素燈泡或其它光源附近充電時，容易產生過熱狀況。
 - 在容易發熱的物體表面（如汽車儀表板）上充電。
- ◆ 使用容易發熱的日光燈、鹵素燈泡或其它光源充電時，請將手錶置於距離光源至少 50 公分遠之處，以避免過熱。

15. 使用計算尺錶圈

您可使用位於錶盤外圍的計算尺錶圈，執行飛行距離與其他導航的計算，以及一般計算。此計算尺錶圈無法顯示小數位置的計算結果，應僅用為其他精確計算之替代方法的一般參考。

轉動 8 點位置的錶冠，即可旋轉錶盤外圍的計算尺錶圈(外圈刻度盤)。

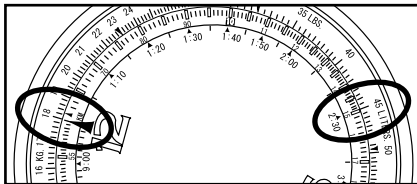


A. 導航計算器

1. 計算所需時間

問題：飛行速度 180 節的飛機，飛行 450 海浬需時多久？

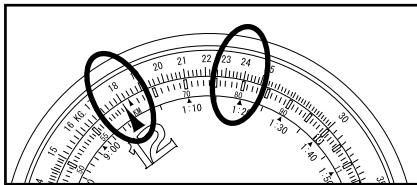
解答：請將外圈刻度盤的 18 標記設定到 SPEED INDEX (▲)。此時，內圈刻度盤上對準外圈刻度盤之 45 的點會指到 2:30，答案即是 2 小時又 30 分鐘。



2. 計算速度（地面速度）

問題：飛行時間為 1 小時又 20 分鐘，距離為 240 海浬的飛機速度（地面速度）為何？

解答：將外圈刻度盤的 24 對準內圈刻度盤的 1 點 20 分位置（80 分鐘）。此時，內圈刻度盤的 SPEED INDEX（▲）會對準 18，答案即為 180 節。

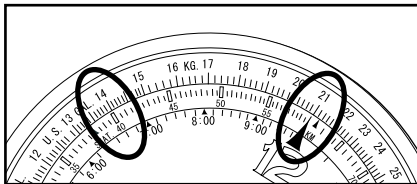


3. 計算飛行距離

問題：以 210 節的速度飛行 40 分鐘的飛行距離為何？

解答：將內圈刻度盤的 SPEED INDEX (▲) 對準外圈刻度盤的 21。

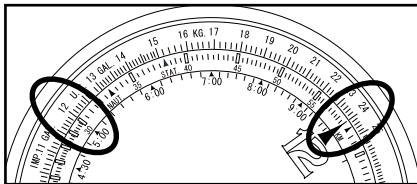
此時內圈刻度盤的 40 會指向 14，答案即為 140 海浬。



4. 計算油耗率

問題：飛行時間 30 分鐘若耗用 120 加侖的油料，則油耗率為何？

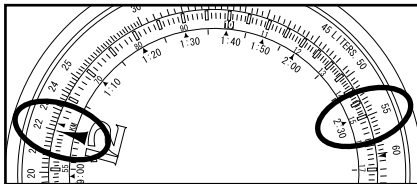
解答：將外圈刻度盤的 12 對準內圈刻度盤的 30。此時 SPEED INDEX (▲) 會指向 24，答案即為每小時 240 加侖。



6. 最長飛行時數

問題：每小時油耗率為 220 加侖時，若供油量為 550 加侖，則最長的飛行時數為何？

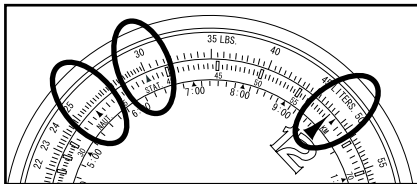
解答：將內圈刻度盤的 SPEED INDEX (▲) 對準外圈刻度盤的 22。此時外圈刻度盤的 55 會對準 2 點 30 分位置，答案即為 2 小時又 30 分鐘。



7. 轉換

問題：如何將 30 英哩轉換為海哩與公里？

解答：將內圈刻度盤的 STAT (▲) 標記對準外圈刻度盤的 30。此時，內圈刻度盤的 NAUT (▲) 標記會對準 26 海哩，而內圈刻度盤的公里會對準 48.2 公里，此即為答案。



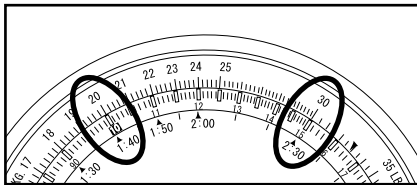
B. 一般計算功能

1. 乘法

問題： 20×15

解答：將外圈刻度盤的 20 對準內圈刻度盤的 10，即可看到內圈刻度盤的 15 對準外圈刻度盤的 30 標記。計算小數位數，答案即為 300。

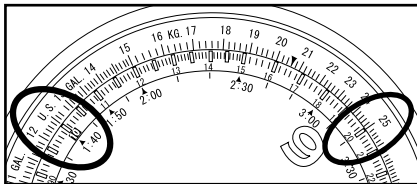
注意：此刻度盤上看不到小數位置。



2. 除法

問題：250/20

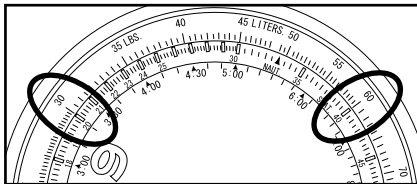
解答：將外圈刻度盤的 25 對準內圈刻度盤的 20。即可看到內圈刻度盤的 10 對準到外圈刻度盤的 12.5 標記。計算小數位數，答案即為 12.5。



3. 讀數率

問題： $30/20 = 60/x$

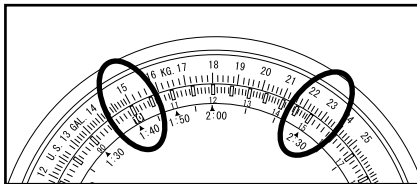
解答：將外圈刻度盤的 30 對準內圈刻度盤的 20。此時，可看到與外圈刻度盤 60 相對應之內圈刻度盤 40，此即為答案。此外，在刻度盤上所有位置，外圈刻度盤值對內圈刻度盤值的比率皆為 30:20。



4. 求平方根

問題：225 的平方根為何？

解答：請旋轉刻度盤，使對應到外圈刻度盤 22.5 的內圈刻度盤值，等於對應到內圈刻度盤 **10** 的外圈刻度盤值，即可在該位置看到答案 15。



16. 注意事項

警告：防水能力

防水手表有多種類型，如下表所示。

“巴” 大約等於 1 個大氣壓。

* WATER RESIST (ANT) xx bar 亦會以
W.R. xx bar 表示。



輕微沾水
(洗臉、雨水、濺濕等)

指示		規格
字盤	表殼 (底蓋)	
WATER RESIST (防水能力) 或無指示	WATER RESIST (ANT)	防水能力達 3 個大氣壓
WR 50 或 WATER RESIST 50	WATER RESIST (ANT) 5 bar 或 WATER RESIST (ANT)	防水能力達 5 個大氣壓
WR 100/200 或 WATER RESIST 100/200	WATER RESIST (ANT) 10bar/20 bar 或 WATER RESIST (ANT)	防水能力達 10 個大氣壓 防水能力達 20 個大氣壓

行

行

行

為了保證手錶在設計的限度內使用，請先查對你手表表面和表殼上標示的防水等級並參考下表。

用途舉例				
				
中等程度沾水（沖涼、廚房什務、游泳等）	水上運動（赤身潛水）	戴水下呼吸器潛水（戴空氣罐）	表鈕或上弦處（表的）表殼（底蓋）弄濕時的做法	
不行	不行	不行	不行	
行	不行	不行	不行	
行	行	不行	不行	

警告：防水能力

- 日常使用防水能力（至 3 個大氣壓）：這類表可抵抗輕微沾水。比如戴著手表洗臉都沒問題。不過，它不是設計來供浸入水中使用。
- 日常使用加強防水能力（至 5 個大氣壓）：這類表可抵抗中等程度的沾水。比如戴著手表游泳都沒問題：不過，它不是設計來供赤身潛水時用。
- 日常使用加強防水能力（至 10/20 個大氣壓）：這類表可於赤身潛水時，但不能作戴著水下呼吸器或以氮氣的浸透式潛水時用。

注意

- 手表在用時表鈕須按入（正常位置）。若手錶的把的設有螺絲，請扭緊把的上的螺絲。
- 手濕或表濕時都不宜操作表鈕或上弦處（表的）。不然，很容易讓水滲入表內而影響防水功能。
- 曾於海水中用過手表，以清水沖洗再用干布抹干。
- 如果有水進入表內，或表面內層有霧氣而整天不散，就要立刻將表送去表店或星辰服務中心修理。如果任由水氣留在表內不理，會使機件腐蝕。
- 如果有海水進入表內，則宜將手表用盒子或塑料袋包好立刻送去修理。不然，表內的壓力會逐漸增大，可能使一些零件脫落（表面、表鈕、按鈕等）。

注意：時刻保持手表清潔

- 在表殼和表鈕之間若積有灰塵和污垢會使表鈕難於拔出。宜不時把表鈕在正常位置中轉一轉、讓積結的灰塵和污垢松散、再用刷子刷干淨。
- 表殼底蓋或表帶的縫隙中最易積結灰塵和污垢。積結的灰塵和污垢容易產生腐蝕作用及弄髒衣服。宜不時清理手表。

清理手表

- 用軟布抹除表殼和表面上的灰塵、汗漬和水分。
- 用干的軟布抹除皮質表帶上的灰塵、汗漬和水分。
- 金屬、塑料、或橡皮表帶可用浴皂和水洗刷。用軟刷刷除金屬帶縫隙中的灰塵和污垢。如果手表不是防水的，應送去表店清理。

注意：要避免使用一些溶劑（如油漆稀釋劑、汽油等、來清潔手表），因這些溶劑很容易損傷飾面。

注意：使用環境

- 要依使用手冊中規定的使用溫度範圍使用手表。
如在超出使用手冊中規定的溫度範圍中使用手表，會容易使手表功能退化，甚至使手表停頓。
- 勿在高溫的環境中，例如：蒸氣浴室中使用手表。
因在高溫環境中使用手表易引起皮膚燙傷。
- 勿讓手表留在高溫環境中，例如：汽車上的雜物箱或儀表板上面。不然，手表很容易變壞，比如使塑料零件變形等。
- 勿讓手表放在靠近磁鐵處。
如果把手表貼近磁性保健用品，如：磁性項鍊，或電冰箱的磁性門門，或手袋的磁性扣，或移動電話的聽筒旁放置，都會使手表計時失準。如遇此情況，應把手表搬離磁鐵位并重新校正時間。

- 勿把手表放在靠近產生靜電的家電位置。
如果把手表放在強靜電場環境中，例如：在電視熒光屏輻射出來的靜電場中，則易使手表計時失準。
- 勿讓手表受到強烈振動，例如掉在堅硬的地板上等。
- 避免在可能有化學或腐蝕性氣體瀰漫的環境中使用手表。
如果手表接觸到化學溶劑，如：油漆稀釋劑和汽油，或含有這類溶劑的物質等就會引起手表變色、熔化、碎裂等情況。如果手表接觸到溫度計內用的水銀則表殼、表帶或其他零件都會變色。

定期檢查

為了使您的手錶能夠安全而長期地使用，手錶應每 2 – 3 年檢查一次。

為了保持手錶的防水性能，錶殼膠圈需要定期更換。其它部件也應定期檢查，如果需要則應更換。

在更換部件時，請使用西鐵城純正部件。

17. 規格

1. 日曆編號：H486
2. 類型：指針式光動能手錶
3. 時間準確度：無收訊（手錶未進行收訊的情況下）
每個月平均 ± 20 秒（室溫 $+5^{\circ}\text{C}$ 至 $+35^{\circ}\text{C}$ 下）
4. 適合的溫度範圍： -10°C 至 $+60^{\circ}\text{C}$
5. 顯示功能：
 - 時間：小時、分、秒（時針每兩分鐘轉動一下）
 - 日期
6. 其它功能：
 - 電波訊號接收功能（定時自動收訊、強制收訊、自動收訊回復）
 - 收訊顯示功能（RX）
 - 收訊程度顯示功能（H、M、L）
 - 收訊狀態確認功能（H、M、L 或 NO）
 - 時差校正功能

- 基準位置檢查 / 校正功能
- 光動能功能
- 省電功能
- 充電不足警告功能（每兩秒轉動一下）
- 防過度充電功能

7. 持續時間：

- 充飽電至手錶因未充電而停止的時間
：約 2 年（處於省電模式時）
：約 6 個月（未處於省電模式時）

請注意，此期間會隨收訊次數而有所不同。

- 出現充電不足警告至手錶停止時的時間
：約 4 天

8. 電池：充電電池 1

* 上述規格如有變更，恕不另行通知。



This product follows the provisions of EMC(2004/108/EC)
amended by the Directive 93/68/EEC

EMC EN61000-6-1:2007
EN61000-6-3:2007

Model No.AS5*

Cal.H486

CTZ-A8114 ⑥